

# Feller Actualité

N° 1/2014

Gestion intelligente des accès – jusqu'à 2000 personnes

Test de résistance: reportage sur la construction de Feller visaphon → page 8

Service intégral dans le secteur des systèmes d'accès → page 14

by Schneider Electric



## Le service intégral fait la différence

---

En tant que nouveau directeur des ventes interphones et visiophones/contrôle d'accès, je relève toujours un nouveau défi avec autant de passion, même après 15 ans d'expérience dans la branche. J'apprécie particulièrement d'évoluer dans un domaine qui présente un fort dynamisme et de nouvelles opportunités pour tous les acteurs. Le secteur interphones et visiophones/contrôle d'accès offre en effet aussi des possibilités de croissance dans l'électrotechnique.

L'évolution commune de la technologie IP, de KNX et des interphones et visiophones ainsi que les exigences accrues en matière de sécurité et confort constituent un marché de croissance en Suisse. Avec l'assistance globale sur des projets d'installateurs-électriciens, d'architectes et de planificateurs, Feller s'inscrit dans la tendance, mais mise aussi sur une stratégie claire: proposer des solutions adaptées au marché.

Concrètement, notre stratégie repose sur trois piliers: le design, la technique et les services. Le design de Feller est un atout reconnu qui, compte tenu de son choix de matériaux, couleurs et formes, n'inspire non seulement des architectes. La technique de Feller crée pour sa part la base de l'éventail des réalisations, de la petite maison individuelle aux complexes de bureaux. Enfin, les services de Feller jouent un rôle décisif pour vous dans le succès des projets. Le message – en particulier aux installateurs – est clair: grâce à une assistance complète, Feller est la bonne adresse, y compris dans le secteur des interphones et visiophones/contrôle d'accès.

Pour découvrir les multiples facettes de ce sujet, vous trouverez aux pages suivantes non seulement un aperçu approfondi de notre ensemble de services, mais aussi des informations sur l'utilisation de nos solutions sur place.

Je vous souhaite une lecture divertissante et enrichissante.

**Marco Marcarini**

*Directeur des ventes interphones et visiophones/contrôle d'accès*



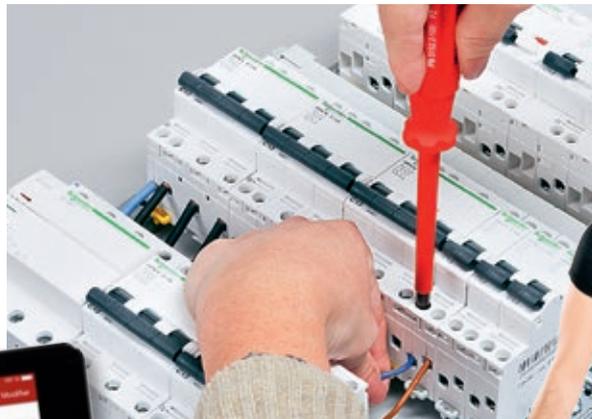


# 8

L'installation de Feller visaphon a fait ses preuves sur le chantier

# 21

Pourquoi le distributeur multimédia Pragma multi a-t-il tant de succès?



# 24



# 16

Des applications Feller au concept convaincant

Infoshow 2014: «Plus loin. Plus vite. Plus haut.»

# 26

L'application Mix & Match pour des interrupteurs sur mesure



Savoir-faire: les processus de production de Feller visaphon	4
Reportage: au cœur de l'installation	8
Assistance sur le marché et sur des projets: service intégral	14
Applications mobiles: cap sur les applications Feller	16
Nouveautés: des solutions pour votre succès	19
Entretien: distributeur multimédia Pragma multi	21
Infoshow 2014: roadshows pour athlètes multidisciplinaires	24
Formation: cours de certification KNX	25
Personnalisation: l'interrupteur de vos rêves avec Mix & Match	26
Concours: iPad mini à gagner	27

#### Mentions légales

Editeur | Feller SA, 8810 Horgen, Communication Marketing Frank Spenna  
Tél. 044 728 72 72, fax 044 728 72 99, info@feller.ch, www.feller.ch

Rédaction et conception | gestalten AG, Zurich  
Impression | Sonderegger Druck AG, Weinfelden





Immersion dans les processus de  
production de Feller visaphon

---

# Du travail manuel pour plus de diversité

**Avant leur arrivée sur le chantier, les interphones et visio-phones Feller visaphon ont suivi scrupuleusement les processus de production modulaires et coordonnés. Un petit tour dans les coulisses permet de constater non seulement la qualité du travail manuel, mais aussi à quel point les souhaits individuels peuvent être pris en compte.**

---

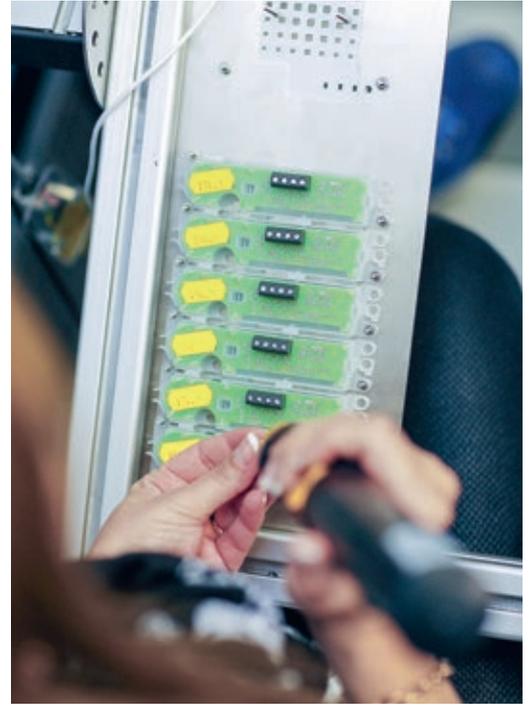
La production de Feller visaphon requiert travail manuel et habileté. Plusieurs petites étapes sont nécessaires jusqu'à ce que la commande du client – un interphone ou visiophone configuré et testé – soit réalisée. Feller Actualité vous ouvre les arcanes de la production. Tout commence avec les stations extérieures audio et vidéo. Design, limpidité du son ainsi que clarté et lisibilité des inscriptions: tous ces éléments sont en général les premiers que remarque le visiteur. Mais pour en arriver là, il faut parcourir quelques étapes de fabrication.

## **Plus sobre ou plus noble**

Parmi les stations extérieures audio et vidéo, le client a le choix entre les designs attico ou ferreo. Les deux modèles existent en version standard, avec douze boutons de sonnette maximum pour la version audio et six pour la version vidéo. attico est la ligne la plus sobre et compacte de la gamme Feller visaphon. Elle convainc notamment par ses dimensions étroites et la simplicité de son montage. La plaque frontale et les boutons de sonnette sont en acier inox de qualité

## Savoir-faire

La station extérieure vidéo est assemblée individuellement à partir de plusieurs éléments modulaires.



supérieure. En fonction de la commande et de la taille, la station extérieure est conçue spécifiquement selon les exigences du client. ferreo fait le bonheur de celui qui souhaite un produit de qualité supérieure. Les plaques nominatives, que la collaboratrice de Feller pose manuellement une à une sur les plaques frontales en acier inox préalablement fabriquées, sont équipées d'un éclairage LED blanc. Une fois tous les modules intégrés, ils sont câblés, puis testés au laboratoire pour vérifier leur bon fonctionnement. Enfin, ils sont pourvus d'une étiquette produit. La première partie est ainsi prête à être envoyée au client.

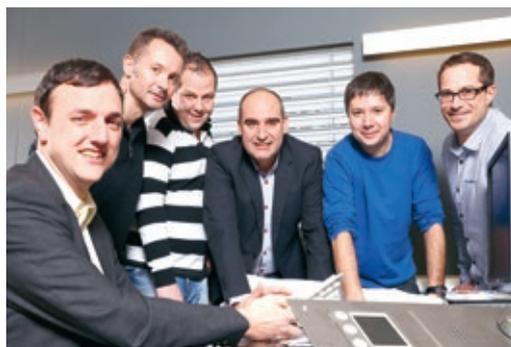
### Existe aussi en tailles, couleurs et matériaux spéciaux

La ligne ferreo offre la possibilité d'équiper la station extérieure audio ou vidéo d'autres modules, comme le système d'accès biométrique Feller overto, le module d'affichage ou le module d'éclairage ou de codage. Si elle est directement intégrée dans une boîte aux lettres, une large gamme de modules incorporés est disponible. Grâce à la modularité du processus de production, Feller est aussi en mesure de fabriquer des stations extérieures audio et vidéo dans des tailles, couleurs et matériaux spécifiques aux souhaits des clients. Il manque encore les périphériques ainsi que les stations intérieures audio et vidéo pour compléter l'installation. Mais comment sont-ils fabriqués?



Stations extérieures vidéo Feller visaphon ferreo avec module d'affichage et lecteur d'empreintes digitales overto.

**Assistés par des spécialistes – membres de l'équipe interphones et visiophones/contrôle d'accès:**  
(de g. à d.) Marco Marcarini, Jürgen Bosshard, Fabien Berger, Antimo Marcello, Gianluca Zurolo, Mattias Schöttelndreyer, Francesco Tavernese (pas sur l'image)

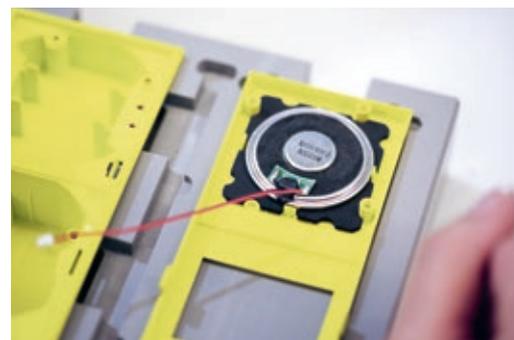


### Spécificité Feller visaphon

Feller visaphon relie par un bus appelé TwinBus tous les appareils et composants tels que stations mains libres, stations mains libres vidéo et stations extérieures. Particularité: possibilité de relier jusqu'à trois bus et au total 90 participants.

Les stations intérieures Feller visaphon EDIZIOdue audio et vidéo sont disponibles dans toutes les couleurs EDIZIOdue colore. Elles peuvent être agrémentées de cadres prestige EDIZIOdue en matériaux authentiques comme le verre, l'acier inox, le laiton ou encore le bois.

Pour des installations complètes, la nouvelle équipe Feller «interphones et visiophones/contrôle d'accès» propose aussi conseils, aides à l'étude, mise en service et autres soutiens directement sur place.



L'intégration des stations intérieures dans la gamme pour un montage encastré Feller EDIZIOdue constitue un avantage essentiel dans la pratique.

### «Mariage» de l'électronique et du revêtement

Dans la construction automobile, on parle de «mariage» pour désigner l'assemblage entre la carrosserie et la chaîne cinématique. Il en va de même avec les stations intérieures audio et vidéo de Feller. Sauf que là, la chaîne cinématique, c'est l'électronique, et la carrosserie, le revêtement en design EDIZIOdue colore avec jusqu'à neuf boutons et douze couleurs. Les stations intérieures audio et vidéo se caractérisent par cette diversité, disponible exclusivement chez Feller, et par de nombreux petits détails. Elles sont montées et testées manuellement. Elles sont à présent prêtes, avec les périphériques adéquats, à prendre la route du chantier afin d'offrir aux futurs habitants confort et sécurité. Cette dernière étape passionnante est présentée ci-après dans le compte-rendu d'un projet de construction à Aarau. 🚧



clixx.feller.ch



### Montage solide avec le configurateur d'installation

Grâce à l'outil Clixx de Feller, l'installateur-électricien peut assembler en ligne en toute autonomie et très rapidement de petites installations d'interphones et visiophones à l'aide du configurateur d'installation. Très efficace, cet outil évite les mauvaises planifications coûteuses ou tout oubli de matériel.

En trois clics, l'installateur-électricien peut configurer seul des installations simples (jusqu'à douze logements). Une liste de matériel illustrée y compris les périphériques nécessaires ainsi que le schéma de câblage correspondant sont automatiquement établis. Un outil actuellement en cours d'élaboration doit permettre de configurer prochainement des installations plus complexes.

Au cœur de l'installation

---

# Sur le chantier, la simplicité est un atout

En observant les électriciens travailler sur le projet de construction d'Aarenau Süd à Aarau, on remarque aussitôt qu'exigence rime avec réalité: l'installation de Feller visaphon est effectivement simple et fiable.



Plaisir au travail – même si le temps n'est pas toujours de la partie.



«Maman, on a sonné», s'écrie Lucas, 5 ans, avant de se précipiter vers la porte. «Qui est-ce?», demande sa mère. Lucas grimpe sur la commode à côté de la station mains libres Feller visaphon. «C'est mamie, elle me rapporte mon ours!» Puis il parle au micro: «Bonjour mamie, tu peux entrer!» Lucas appuie tout naturellement sur le bouton d'ouverture de porte.

### Un projet de construction d'envergure

Cette scène quotidienne avec Lucas, sa mère et sa grand-mère pourrait se produire bientôt dans l'un des logements en cours de construction sur le chantier d'Aarenau Süd. Ce projet de construction à Aarau avec 23 logements en propriété, 31 logements locatifs et dix maisons individuelles mitoyennes sera achevé d'ici la fin de l'année. Tous les logements sont construits selon les normes Minergie et bonacasa. Ce qui signifie qu'ils sont proches du centre, ne présentent ni seuils ni obstacles, disposent de plans mesurés soigneusement et d'un équipement confort supérieur à la moyenne avec services de conciergerie.

### Communiquer confortablement

Cet équipement confort inclut aussi l'interphone Feller visaphon. La maîtrise d'ouvrage a choisi Feller visaphon parce que ce système s'intègre sans difficulté au design uniforme de Feller de l'installation électrique. Dans les maisons individuelles mitoyennes, c'est la solide station extérieure atico qui a été installée. Dans les appartements en propriété ou locatifs, la station extérieure audio est intégrée dans le bloc de boîtes aux lettres. Le projet d'Aarenau met en évidence la grande flexibilité et diversité de Feller visaphon.

### Unité de couleur et de conception

Comme mentionné, tous les interrupteurs et toutes les prises sont aussi disponibles dans le design EDIZIOdue. Comme dans la plupart des projets, c'est aussi le blanc qui a été sélectionné à Aarenau. Mais la maîtrise d'ouvrage ou les locataires peuvent à tout moment compléter les stations intérieures audio avec un cadre adapté et raffiné de la gamme EDIZIOdue prestige afin d'apporter une touche personnelle à l'installation. Cette unité de couleur et de conception est un argument convaincant, qui compte toujours. Les «murs boutonneux», autrement dit l'horrible constellation sur les murs d'une foultitude d'interrupteurs et coloris différents, font désormais partie du passé.

### Sur le terrain – par tous les temps

Il reste encore beaucoup à faire avant que tout fonctionne correctement et qu'un petit bambin tel que Lucas puisse utiliser facilement l'installation. Des spécialistes comme le chef de projet Daniel Sinniger de la société E. Widmer AG et son chef monteur Daniel Battaglia savent ce que cela implique. Ils sont là pour conseiller la maîtrise d'ouvrage et l'architecte et sont présents sur le chantier par tous les temps. En décembre, peu avant Noël, les colonnes montantes ont été raccordées dans le gros œuvre, et



Premières étapes terminées: actuellement, c'est encore un élément du gros œuvre d'Aarenau, mais plus tard, ce sera la station intérieure visaphon en design EDIZIOdue – avec juste au-dessous, la combinaison quadruple dans le même design.

les prises ont été montées par un temps détestable. Quelques câbles ont aussi été tirés. Daniel Battaglia a également introduit un tube de réserve car il sait par expérience qu'on n'est jamais à l'abri d'un imprévu.

### Travail attentif sur place

Feller visaphon est facile à utiliser et conçu en toute clarté. Naturellement, il faut d'abord planifier correctement l'utilisation et installer l'appareil en bonne et due forme. Après lui avoir donné les instructions nécessaires, Daniel Battaglia a confié une partie du travail à son apprenti Yannis Bächli, actuellement en première année d'apprentissage. Il a monté la boîte d'encastrement dans le coffrage, avant que le béton ne soit injecté. Ensuite, il a pu tirer et raccorder les différents câbles, ce qui est très facile avec Feller visaphon: quatre câbles seulement suffisent pour transmettre la sonnerie et la voix de l'extérieur vers l'intérieur et inversement.

### Faire les choses simplement, en une seule fois ...

La simplicité de Feller visaphon permet d'éviter les erreurs. «Il n'est pas question de faire les choses deux fois. Feller visaphon est très facile à installer, ce que j'apprécie», explique Daniel Battaglia. Afin d'éviter toute confusion, il utilise deux types de

«Feller visaphon est très facile à installer – c'est ce que j'appelle une technique bien conçue.»

Daniel Battaglia, monteur, E. Widmer AG



**En haut:** la boîte d'encastrement pour la station intérieure Feller visaphon – vue d'une perspective un peu différente.

**En bas:** pour que tout fonctionne dès le début, Feller fournit en même temps le schéma et des informations pratiques sur l'installation.



«Sans électricien, rien ne fonctionne sur le chantier. Nous sommes les premiers à intervenir, mais aussi souvent les derniers.»

Daniel Sinniger, chef de projet courant haute tension, E. Widmer AG

câbles différents pour la colonne montante et pour les boutons de sonnette des portes d'appartement. Une idée intelligente, qui fait aussi gagner du temps. La simplicité du raccordement est aussi mise en évidence sur le schéma illustré que Feller fournit en même temps.

### Impossible de s'en passer au quotidien

Grâce aux étapes d'installation faciles à exécuter, le système Feller visaphon fiable, élégant et d'une utilisation enfantine est finalement disponible et prend vite sa place dans le quotidien. Le petit Lucas pourra ainsi dire à sa mamie: «*Quand tu t'en vas, sonne à nouveau pour qu'on puisse encore parler par l'interphone!*» 📞

### Conseils et outils de travail

Un interphone flexible et adaptable contribue grandement à ce que les clients se sentent en sécurité. Mais la philosophie de Feller visaphon va encore plus loin. En effet, Feller offre aux électriciens ou architectes des outils utiles pour le travail quotidien et l'activité de conseil. Outre une multitude d'informations actuelles sur [www.feller.ch](http://www.feller.ch), Feller propose aussi le catalogue principal, des documents professionnels et du matériel de présentation. Une visite avec des clients dans le showroom à Horgen est particulièrement éloquent. La brochure Feller visaphon donne un très bon premier aperçu du système d'interphone confort.



La brochure actuelle **Feller visaphon** peut être téléchargée sur [www.feller.ch/download](http://www.feller.ch/download).



«Nous devons déjà penser  
aujourd'hui au fonctionnement  
ultérieur dans les pièces  
accueillantes.»

Daniel Battaglia, monteur, E. Widmer AG



## Chantier d'Arenau: utilisation d'autres produits Feller

La société E. Widmer AG installe d'autres produits Feller et Schneider Electric sur le chantier d'Arenau. Le Pragma multi est utilisé dans les appartements comme distributeur combiné de sécurité et de communication. Tous les appareils de sécurité des tableaux de distribution principaux et dans les logements sont issus de la gamme Clario. Grâce au système de peigne unique de Clario, tous les appareils de sécurité s'installent très facilement et rationnellement. Cela évite également les erreurs inutiles, permet de gagner un temps précieux et limite en outre le problème de place dans les distributions.



### Maîtrise d'ouvrage/propriétaire

bonainvest SA  
Weissensteinstrasse 15  
CH-4503 Soleure  
www.bonainvest.ch

### Architecte

Schneider & Schneider  
Architectes ETH BSA SIA AG  
Bahnhofstrasse 102, CH-5000 Aarau  
www.schneiderschneider.ch

### Installateur-électricien

EWAG/E. Widmer AG  
Tramstrasse 47, CH-5034 Suhr  
www.ewagsuhr.ch

### Ingénierie électronique

Elektroingenieurbüro F. Hauser GmbH  
Gugelweg 14, CH-5103 Mörigen

## EDIZIOdue – conception harmonieuse des formes et fonctions

Les lignes EDIZIOdue colore, EDIZIOdue prestige et EDIZIOdue elegance sont à la fois intemporelles et actuelles. La philosophie du design EDIZIOdue dépasse la gamme d'interrupteurs et de prises et s'applique également à la plupart des solutions, du simple interrupteur à bouton poussoir à l'écran tactile multifonctions.

EDIZIOdue, c'est l'art de combiner des couleurs et des matériaux afin que les interrupteurs, prises et éléments de commande de la technique du bâtiment soient en harmonie avec la maison ou l'appartement tout en affichant une apparence uniforme. Ⓣ



**Les installateurs tablent non seulement sur un design convaincant et une technique innovante, mais aussi sur une assistance solide sur les projets. Feller mise donc sur un large éventail de prestations et une véritable valeur ajoutée.**

Finalement, dans le secteur interphones et visiophones/contrôle d'accès, ce sont aussi les offres concrètes et les faits qui comptent. Une qualité systématique et une assistance réelle et permanente sont décisives pour le succès commercial. En d'autres termes, lorsque la qualité est au rendez-vous, c'est le client qui revient, et non le produit. Au souci de qualité vient s'ajouter un support pratique présent à tous les niveaux: des conseils et études de projet à la formation initiale et continue, sans oublier le service client technique et le marketing.

Quels sont les objectifs de l'équipe de spécialistes de Feller dans le segment interphones et visiophones/contrôle d'accès? En termes concis: trouver des solutions et soutenir les installateurs et électriciens du début à la fin afin qu'ils puissent réellement satisfaire leurs clients. La stratégie poursuivie dans ce but repose sur trois piliers.

#### Les trois piliers

Le principe des trois piliers – design, technique et services – constitue le fondement de l'offre globale d'un seul tenant. Le design de Feller est connu pour être l'un de ses atouts, notamment sa capacité à travailler de manière innovante avec divers matériaux, formes et couleurs. Ce point fort répond en outre au besoin d'individualisation, que Feller satisfait avec des produits sur mesure.

En ce qui concerne la technique, deuxième pilier, Feller veille à couvrir toute la palette, de la simple maison au complexe de bureaux. Il existe encore un fort potentiel dans l'utilisation des appareils sans fil et indépendamment du lieu ainsi que dans la configuration simple d'installations dite «plug & play». L'évolution future qui se profile intègre la technologie KNX et l'univers des applications.

#### Une assistance à chaque phase

Le service, troisième pilier, vient compléter le design et la technique. Ici, Feller mise clairement sur la valeur ajoutée afin que les installateurs soient accompagnés à toutes les phases d'un projet. En effet, pour se démarquer dans le secteur des projets, il faut couvrir l'intégralité de l'éventail. Les projets requièrent donc non seulement l'inspection, l'accompagnement et l'élaboration, mais aussi l'établissement d'offres, la création de propositions de solutions techniques ainsi que le support téléphonique et le service après-vente. La mise en service et la programmation sur place sont également très importantes. Grâce à toutes ces mesures, l'équipe du secteur interphones et visiophones/contrôle d'accès peut fournir aux installateurs l'assistance nécessaire aujourd'hui pour répondre aux attentes des clients finaux. ⑦

## MARKETING

Assistance sur des salons  
—  
Configurateur d'offre  
—  
Showroom, panneaux  
d'information et présentoirs  
—  
Brochures et autres  
médias pour clients finaux  
—  
Feller Online

## PRODUITS

Large faisabilité grâce à  
plusieurs fonctions de  
commutation: de la maison  
individuelle à l'immeuble  
de bureaux  
—  
Simplicité du montage et  
de l'utilisation  
—  
Design qui s'adapte à toute  
la ligne EDIZIOdue  
—  
Consultation en ligne et  
téléchargement: notices  
d'utilisation, fiches  
techniques, schémas  
standard  
—  
Manuels techniques  
—  
Atout technologique:  
système de bus moderne,  
outils logiciels pour  
chaque module, qualité  
supérieure de voix  
et d'image

## INFO/FORMATION INITIALE ET CONTINUE

Réunions d'information

—  
Formation multiniveaux des spécialistes

—  
Conseils aux clients finaux dans le showroom

## SERVICE INTÉGRAL

DANS LE SECTEUR INTERPHONES ET VISIOPHONES/  
CONTRÔLE D'ACCÈS



## SERVICE CLIENT TECHNIQUE

Support téléphonique

—  
Réalisation de projet/  
coordination de mandat

—  
Clarifications de faisabilité

—  
Assistance sur place

—  
Mise en service et formations sur l'installation

—  
Réalisation de schémas de câblage

## RÉALISATION SPÉCIFIQUE AU CLIENT

Stations extérieures sur mesure

—  
Gravure au choix

—  
Modules incorporés: éclairage, système d'accès, interrupteur à clé, etc.

—  
Large gamme de couleurs (RAL), revêtements (PVD, etc.) et finitions

—  
Diversité des matériaux (alu, laiton, acier chromé, matériaux authentiques)

## CONSEIL/ÉTUDES DE PROJET

Conseil aux installateurs, clients finaux, planificateurs-électriciens, architectes

—  
Etudes de projet d'installation et clarifications techniques

—  
Réunion et suivi de projet

Feller

Cap sur les applications Feller

# Notre impératif majeur: la facilité d'utilisation



**Processus d'élaboration des applications:**  
L'idée de départ des applis a conduit à des ébauches simples et à une structure de base solide. Il en résulte un concept uniforme pour le développement des applis qui devrait plaire à la clientèle aujourd'hui.

**Plusieurs applications mais une seule philosophie. Avec les applis pour KNX, zeprion et l'interrupteur automatique PIR 160, Feller place les besoins des clients au cœur des applications. En effet, ce qui compte aujourd'hui, c'est une utilisation simple et une configuration personnalisée.**

Avec les applis innovantes de Feller, les smartphones et tablettes deviennent des télécommandes pour toutes les fonctions de technique du bâtiment et permettent même de configurer les interrupteurs de dernière génération. Les applis ont un bel avenir devant elles. C'est pourquoi Feller a décidé de développer pour elles une structure fondamentale. A l'aide d'ébauches simples, la navigation et l'utilisation ont été définies et mises en œuvre conformément à l'identité visuelle. Il en résulte un concept facile à élaborer et à utiliser pour toutes les futures applis de Feller.

#### Lancement de trois nouvelles applications

Feller lance actuellement trois nouvelles applications. Il s'agit des applis pour utiliser zeprion et KNX ainsi que pour configurer le nouvel interrupteur automatique PIR 160. Chaque application téléchargée sur l'iTunes Store est équipée d'un mode démo entièrement opérationnel. Cela permet de se familiariser avec son fonctionnement même sans installations.

#### Configurer soi-même et choisir des favoris

Un avantage de taille par rapport aux autres produits disponibles sur le marché réside dans la configuration de l'appli, que le client final peut effectuer lui-même grâce aux réglages utilisateur. Il est ainsi possible de modifier à tout moment les désignations et l'ordre des fonctions ainsi que les symboles. Les favoris personnalisés permettent de regrouper les principales fonctions, offrant ainsi une utilisation plus rapide. La langue de l'application peut être choisie librement en allemand, français, italien ou anglais.

#### Appli KNX:

un cercle de couleurs intuitif pour un réglage idéal de la luminosité.

Les réglages utilisateur et configurations personnalisées sont enregistrés dans le téléphone mobile. Si un utilisateur dispose à la fois d'un smartphone et d'une tablette, l'application permet de transférer les réglages d'un appareil à l'autre.

#### Commande par gestes et scènes

La commande par gestes permet de régler des stores et des éclairages. Si l'utilisateur maintient le doigt sur une fonction et déplace en même temps l'appareil mobile vers le haut et le bas, le store descend ou se relève ou l'intensité de la lumière varie. Le client peut aussi créer et configurer lui-même selon ses souhaits les commandes de scènes. Il détermine directement quelle lampe et quel store il souhaite intégrer dans quelle scène. Il peut renommer ou adapter cette scène, selon ses envies, mais sans coûts de programmation. Un autre atout: une commande d'éclairage RGB a été intégrée dans l'appli KNX avec un cercle de couleurs intuitif.





Avec l'appli KNX innovante de Feller, les smartphones et tablettes deviennent des télécommandes pour toutes les fonctions de la technique du bâtiment.



### Appli KNX

L'interface de l'appli KNX est configurée avec ETSSoftware. L'application s'inspire du bouton-poussoir KNX RGB de Feller. Les réglages de projet et adresses de groupes y sont paramétrés. Il est aussi possible de définir des droits d'utilisateur afin de limiter l'accès de certains utilisateurs. Le père peut ainsi commander toutes les salles et le fils seulement sa chambre et le salon. Si le client a téléchargé l'appli sur son mobile depuis l'iTune Store et saisi l'identifiant et le mot de passe définis par l'intégrateur, l'appli configure automatiquement via WLAN toutes les informations sur la présentation des fonctions du bâtiment. → Appli disponible dès le 1. 1. 2014



### Appli zeption

L'application zeption pour le système de commande d'éclairage et de store zeption permet au départ de commander un appareil. Bien entendu, grâce à un concept modulaire, il est possible d'associer presque autant d'appareils qu'on le souhaite. Avec zeption, les stations principales peuvent être intégrées dans le réseau domestique au moyen du module intermédiaire WLAN ou de la station secondaire WLAN. → Appli disponible dès le 1. 7. 2014



### Appli PIR 160

L'interrupteur automatique PIR 160 de dernière génération est programmé avec le téléphone mobile. Ça ressemble un peu à de la science fiction, mais chez Feller, c'est déjà la réalité. Les tournevis et potentiomètres font désormais partie du passé. Tout est très simple: l'installateur télécharge l'application pour l'interrupteur automatique Feller depuis l'Online Store et prépare toutes les configurations sur le téléphone mobile. Ensuite, il transfère la configuration au moyen d'impulsions lumineuses de l'écran directement vers l'interrupteur automatique. Tout cela se passe sans avoir à enlever un cache ni à utiliser un tournevis. Le futur de l'interrupteur est déjà là (voir page 19 «Nouveautés»). → Appli disponible dès le 1. 4. 2014 ☺



#### Caractéristiques de l'appli KNX

- Concept d'utilisation simple et intuitif
- Navigation rapide via favoris, par pièces ou par fonctions
- Economies de temps grâce aux réglages personnels tels que désignations de fonction, symboles et ordre
- Economies de coûts grâce à la possibilité de définir des scènes ainsi qu'à la configuration intelligente au premier démarrage de l'appli KNX
- Commande à distance au sein du WLAN (accès à distance prévu)
- Version démo intégrée

#### Caractéristiques de l'interface de l'appli KNX

- Concept simple
- Interface pour relier l'appli au LAN et à KNX
- Configuration rapide directement dans ETS4
- 12 pièces avec chacune 12 fonctions configurables
- Peu de place nécessaire dans l'armoire électrique 2TE
- Prise en charge de 5 accès max. simultanément
- 5 droits d'utilisateur différents



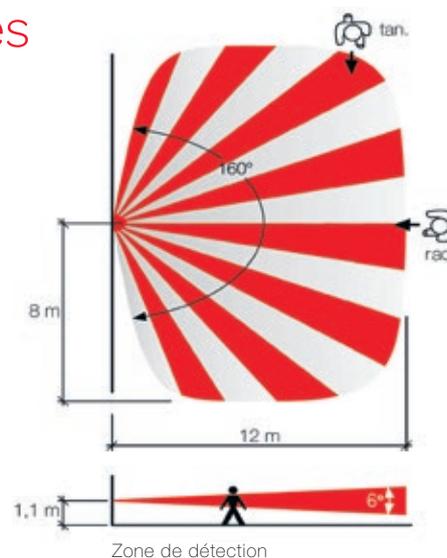
www.feller.ch

# Nouvelles solutions pour votre succès

## Interrupteur automatique PIR 160 – confort et efficacité énergétique accrue

Cet interrupteur est un détecteur de mouvement avec bouton intégré. En mode automatique, il allume et éteint la lumière automatiquement. En mode semi-automatique, la lumière doit être allumée manuellement. La lumière s'éteint au bout d'une durée définie, dès lors qu'aucun mouvement n'est détecté. Un appui court sur le bouton éteint immédiatement la lumière. La fonction Durée marche/arrêt (4 h) permet de forcer le fonctionnement du détecteur de mouvements. La zone de détection peut être élargie avec les détecteurs pirios. Les fonctions sont configurées directement sur l'appareil ou sur un smartphone via l'appli de configuration.

L'interrupteur automatique PIR 160 est idéal pour les entrées, garages et caves ainsi que les cabibis. C'est une alternative intelligente aux interrupteurs normaux. 



### Caractéristiques

- Configuration possible sur l'appareil ou via l'appli
- Zone de détection 160° (peut être réduite)
- Fonction de touche marche/arrêt, durée marche/arrêt (4 h)
- Veilleuse en 5 couleurs
- Modes du détecteur de mouvement: automatique et semi-automatique
- Sortie relais: 10 A, 2300 W
- Garantie Feller 5 ans
- Mise sur le marché 1. 4. 2014 (gamme standard 1. 5. 2014)

### Appli PIR 160



**EDIZIOdue UP**  
12 coloris EDIZIOdue colore



**EDIZIOdue AP**  
12 coloris EDIZIOdue colore



**Gamme standard**  
Noir et blanc

## Régler l'intensité lumineuse des LED en toute simplicité

Les multiples lampes LED Retrofit disponibles sur le marché ont la mauvaise réputation de ne pas être facilement réglables. Avec le nouveau variateur LED de Feller, la luminosité des lampes Retrofit se règle en toute simplicité. C'est un variateur à découpage conçu et optimisé spécialement pour les lampes à LED. Son comportement de variation est optimal pour la plupart des lampes LED Retrofit, et ce dès une puissance minimale de 5 W. Le variateur inclut une protection contre les surintensités qui le protège contre les forts pics de courant pouvant survenir à l'allumage ou en fonctionnement avec trop d'éclairages raccordés. Il est possible de régler la luminosité minimale et maximale. Le variateur peut en outre être utilisé dans un circuit va-et-vient. 

### Caractéristiques

- Variateur rotatif, optimisé pour le fonctionnement de lampes LED Retrofit
- Plage de puissance 5–100 W/VA
- Protégé contre les surcharges et courts-circuits
- Réglage de la luminosité minimale et maximale
- Circuit va-et-vient possible
- Intégré dans l'outil DIMM Feller
- Garantie Feller 5 ans
- Mise sur le marché 1. 4. 2014

### Types de puissances possibles

- Lampes LED variables 5–100 W/VA
- Lampes à incandescence 5–100 W
- Lampes halogènes HT 5–100 W

### Outil DIMM Feller

En raison de l'absence de normes et de la multitude des lampes, Feller ne peut garantir un fonctionnement optimal du variateur avec toutes les lampes Retrofit. C'est pourquoi Feller propose sur Internet l'outil DIMM Feller, très facile à utiliser. C'est une excellente base pour trouver le variateur qui convient aux lampes LED ou les lampes LED qui conviennent au variateur installé. Le résultat de recherche peut être imprimé. Les nouveaux produits sont testés en permanence et actualisés dans la base de données de l'outil DIMM. [www.feller.ch/dimmtool](http://www.feller.ch/dimmtool)



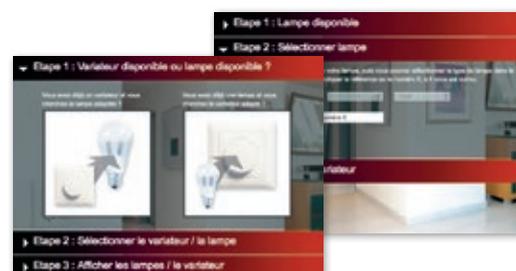
**EDIZIOdue AP et UP**  
12 coloris EDIZIOdue colore



**Modèle FLF**  
Noir et blanc



**Gamme standard**  
Noir et blanc



**Attention!** En raison de courants de démarrage élevés, le nombre maximum de lampes LED pouvant être raccordées ne peut être calculé avec la formule [puissance nominale variateur / puissance lampes LED]. Formule générale à utiliser: [100 W / (2 x puissance lampe LED)]

# Nouvelles solutions multimédias

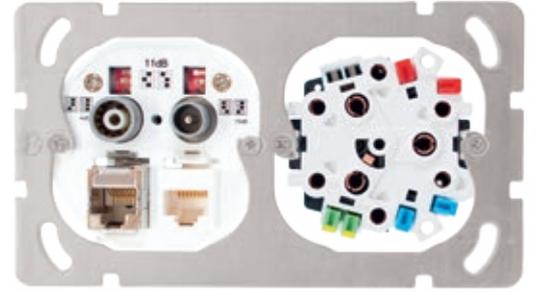
## Prises hybrides combinables de Feller

Les nouvelles prises hybrides de Feller sont la solution appropriée aux installations en étoile classiques. Une installation multimédia hybride associe des câbles coaxiaux conventionnels, y compris des raccordements pour CATV et SAT-TV, à un câblage réseau en étoile pour les réseaux téléphone et Internet avec leurs interfaces.

Les nouvelles prises hybrides combinables de grandeur 1 sont l'un des principaux atouts des applications multimédias hybrides: si la prise SAT dispose habituellement de raccordements pour les signaux SAT et CATV, la prise CATV permet une sélection unique de l'atténuation (4, 11, 15 dB). Avantage pratique: l'installateur a toujours la bonne prise à portée de main. Cette prise peut aussi être utilisée comme prise terminale ou comme boîte de dérivation (résistance de terminaison enlevée).

Les nouvelles prises hybrides de Feller sont disponibles avec deux postes d'enfichage vides Keystone pour RJ45 Cat 6 UTP ou dirigon STP, des bornes haut-parleur, etc. ou, dans la version Cecoflex CATV, avec plusieurs prises pour des installations multimédias flexibles à un prix avantageux. Comme à l'habitude chez Feller, les prises complètes se montent sur des plaques de fixation standard, par exemple, une prise triple de type 12 dans une association multiple, élégante et compacte, en design EDIZIOdue ou Standard.

Pour le tableau de distribution, le distributeur multimédia Pragma multi de Schneider Electric (voir page 21) ou le nouveau distributeur hybride Cecoflex pour CATV, UKV et FTTH sont disponibles selon le concept choisi. ☒



L'atténuation des prises hybrides combinables CATV peut être réglée à tout moment.

### Caractéristiques des prises hybrides

- Combinable 230 V
- Montage sur plaques de fixation standard
- Raccordement SAT 3 entrées 2,4 GHz
- Raccordement CATV 2 entrées 1 GHz (résistance de terminaison incluse)
- Atténuation CATV réglable: 4, 11, 15 dB
- Design EDIZIOdue et Standard
- Mise sur le marché 1. 4. 2014 (gamme standard 1. 7. 2014)



Prise hybride Feller CATV y c. 2 x RJ45 Cat 6 UTP

### Prises hybrides Keystone

Les connecteurs SAT et CATV peuvent être complétés avec d'autres raccordements. Cela permet d'intégrer dans la même prise jusqu'à deux modules Keystone pour des links blindés ou non, des connecteurs de haut-parleur, etc.

#### Connecteurs

- RJ45 dirigon STP
- RJ45 Cat 6 UTP
- Connecteurs de haut-parleur
- Bouchons de protection

#### Accessoires

- Tableau de connexions Keystone 12 entrées pour installation dans distributeur multimédia Pragma multi
- Tableau de connexions Keystone 24 entrées 19"
- Module de raccordement REG dirigon STP ou Cat 6 UTP pour raccordement individuel sur rail DIN
- Cordon de raccordement RJ45 dirigon STP ou UTP



Prise hybride Feller SAT y c. 2 x RJ45 dirigon STP



Prise Cecoflex CATV prise TT incluse DSL/RJ45

### Prises hybrides Cecoflex

Cecoflex est synonyme d'installations multimédias à prix avantageux dans les rénovations, transformations et constructions. La prise hybride complète le système de communication éprouvé Cecoflex avec ses bornes à vis 8 pôles pour câbles réseau Cat 5e UTP avec raccordements coaxiaux pour SAT ou CATV.

#### Connecteurs

- Prises TT83, RJ45, etc. pour applications téléphone, DSL et LAN

#### Accessoires

- Distributeur Cecoflex 12 entrées pour téléphone, DSL et LAN
- Nouveau distributeur hybride pour CATV, SAT et FTTH pour compléter le distributeur 12 entrées (tous deux disponibles chez les grossistes)



Prise Cecoflex SAT y c. RJ45 UTP

### Multimédia avec Pragma Multi

Pragma multi offre, grâce à diverses possibilités, bien assez de place pour tous les appareils du maître d'ouvrage ou du provider. Un tableau de connexions 12 entrées intègre les modules Keystone utilisés pour la téléphonie et LAN, alors que les composants coaxiaux sont installés sur les circuits médias selon HVA-21.



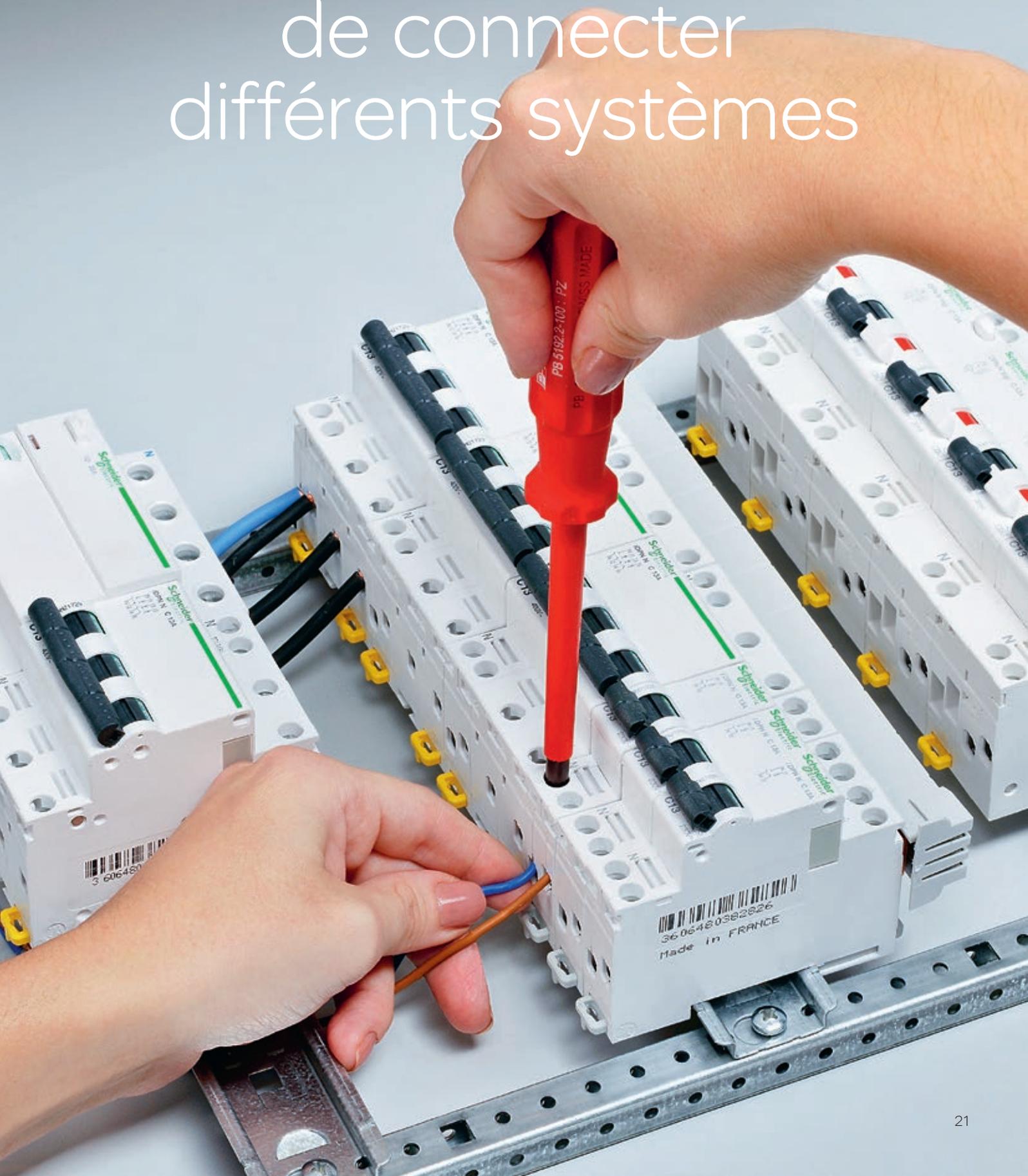
### Distributeur hybride Cecoflex pour CATV et FTTH/FTTB

L'ancien distributeur 12 entrées pour LAN et téléphonie peut maintenant être complété de façon modulaire avec le nouveau distributeur hybride. Le nouveau distributeur offre de la place pour une cassette d'épissure fibre et pour jusqu'à trois adaptateurs LC. Les répartiteurs et distributeurs CATV sont fixés et câblés sur la plaque de montage intégrée. Le distributeur est directement installé sur le mur.



Distributeur multimédia Pragma multi

# De multiples façons de connecter différents systèmes





Erich Brauchli, conseiller clientèle chez Schneider Electric Suisse SA

Le distributeur est l'élément central de toute installation électrique. Erich Brauchli, conseiller clientèle chez Schneider Electric, explique pourquoi le distributeur multimédia Pragma multi a tant de succès et en quoi il se démarque des produits similaires.

Erich Brauchli, avec le Pragma multi, Schneider Electric propose un distributeur multimédia qui relie idéalement les produits Feller et Schneider Electric. Comment comprendre son slogan publicitaire: «Concevez votre propre distributeur multimédia»?

Le Pragma multi est conçu de façon modulaire. Chaque installateur peut équiper son armoire selon ses besoins. Le système modulaire offre d'innombrables variantes. Il repose sur un boîtier solide, encastré ou saillant, en tôle d'acier, disponible avec entre un et quatre panneaux comptant trois à sept rangées. Le client acquiert des panneaux préfabriqués avec des rangées DIN et médias attribuées, ou agence lui-même l'ensemble.

**Quelle est l'importance d'un distributeur multimédia dans les logements aujourd'hui?**

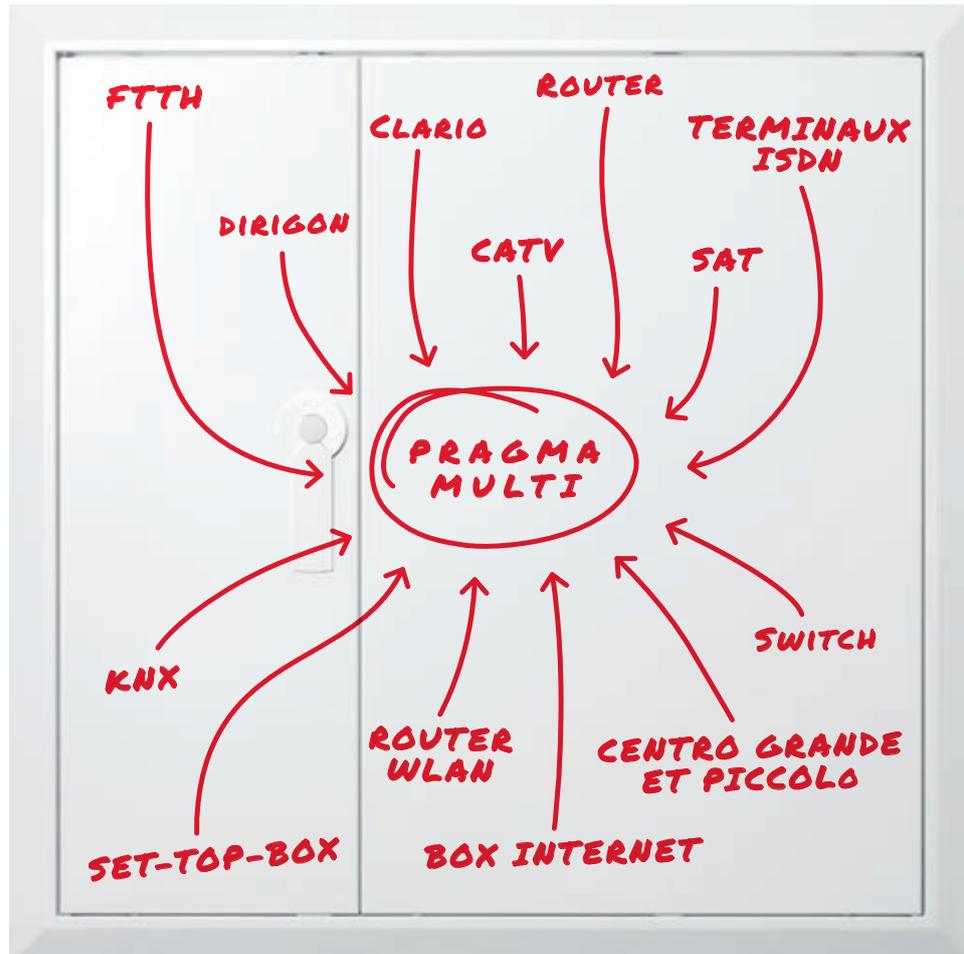
Primordiale! Pas de logement sans Pragma multi. Il relie les différents systèmes – énergie, multimédia et automatisation des bâtiments – et offre en plus de la place pour les appareils du client tels que les modems ou routeurs. Le panneau média est en général composé de plusieurs plaques de montage avec fermeture à pression-traction. Elles se fixent donc très facilement dans le distributeur et peuvent être déplacées à tout moment.

**Comment fonctionne l'alimentation électrique de la partie multimédia?**

Le courant haute tension et la partie média sont clairement séparés. Il est possible de fixer jusqu'à quatre prises FLF Feller dans la paroi de séparation. Ce qui, selon la norme, garantit la sécurité des occupants, de l'installateur et des moyens d'exploitation.

**Où le client peut-il voir les composants?**

Ils sont tous présentés dans notre brochure commerciale. Un outil de commande en ligne sera bientôt disponible.



**En quoi le Pragma multi se distingue-t-il d'autres distributeurs?**

La partie média occupe de plus en plus de place. La partie courant haute tension a tendance à diminuer. Etant donné qu'avec Clario, les groupes de fusibles sont rangés les uns à côté des autres grâce au système de peigne, nous gagnons un espace décisif, au profit de la partie multimédia, dans laquelle Dirigon occupe la place d'une solution d'avenir sécurisée pour tous les médias (téléphone, TV, SAT, réseau, Internet ou électronique de loisir).

**Comment a lieu l'installation sur le chantier?**

Certains clients confient l'installation au maçon. Ce qui est possible car le boîtier de base est en métal et donc très solide. Pour le montage dans un mur creux, il faut utiliser des taquets spéciaux. Pour le montage en saillie, il existe un kit de montage astucieux qui permet de fixer soi-même le distributeur au mur.



dirigon et Pragma multi se complètent idéalement. Cela facilite la planification et l'installation.



Une goulotte de câbles latérale permet de faire passer proprement tout type de conducteurs et de gagner de la place.



#### Qu'en pensent les installateurs?

Ils louent la flexibilité d'installation, la stabilité et la polyvalence de Pragma multi. Même des conseillers clientèle de la concurrence le jugent positivement. Les clips spéciaux sont aussi pratiques. Ils empêchent la chute de tubes dans le mur en cas de montage dans un mur creux.

«Le système modulaire offre d'innombrables variantes.»

Erich Brauchli

#### Et selon vous, quels sont les atouts de Pragma multi?

La propreté de l'installation grâce aux goulottes latérales pour les câbles et aux plaques de montage. La porte est en métal ou plexiglas. Il y aura bientôt des portes en plastique avec des fentes d'aération pour évacuer la chaleur des terminaux. Ensuite, sa polyvalence et sa qualité, pour lesquelles je mettrais ma main à couper. Je le trouve aussi convaincant sur le plan esthétique. On pourrait presque croire qu'il a été conçu en design EDIZIOdue.

#### Que lui manque-t-il encore?

Je crois qu'il ne lui manque rien. Mais nous prêtons toujours une oreille attentive aux idées des clients. Pour qu'il fasse de l'effet dans l'obscurité, j'ajouterais bien dans la variante plexiglas un éclairage LED vert discret (rire).

Un grand merci pour cet entretien. ☺

Plus loin. Plus vite. Plus haut.

# Roadshows pour athlètes multi-disciplinaires

Dans le cadre de l'Infoshow 2014, Feller est l'un des six partenaires de l'électrotechnique suisse orientés service à présenter la diversité de ses produits et des prestations modernes. Pour éviter de longs trajets aux électriciens, l'exposition et les manifestations sont organisées dans 18 localités en Suisse sur 25 dates.



info **show**

L'Infoshow a fait ses preuves. Depuis 1986, c'est une exposition nationale itinérante bisannuelle. En allant à la rencontre des électriciens et apprentis, elle leur fait gagner du temps. En effet, aujourd'hui où l'on exige plus que jamais performance et valeur ajoutée, le temps et l'énergie sont précieux. Rien d'étonnant à ce que le slogan 2014 «Plus loin. Plus vite. Plus haut.» affiche un esprit sportif: les électriciens sont des athlètes multidisciplinaires modernes.

## Informations

L'Infoshow 2014 propose un concentré de tout ce qui enrichit le quotidien de l'électricien: innovations, informations produits, informations techniques, multiples occasions de réseauter et de nouveau un passionnant jeu-concours. Toutes les informations sur les dates de la tournée et les rendez-vous sont disponibles en ligne sur [infoshow.ch](http://infoshow.ch). Le site Web propose également des itinéraires, des vidéos et des informations sur les exposants et les produits. Il est recommandé de s'inscrire dès aujourd'hui en ligne à la date de son choix pour recevoir des informations actuelles ainsi qu'un rappel du rendez-vous par SMS.

Avec cette tournée axée service, Feller, Schneider Electric, R&M, Plica, Zumtobel et Wago veulent contribuer à ce que les électriciens réalisent leurs objectifs sans peine – plus loin, plus vite, plus haut ... ☺

## Dates de la tournée de l'Infoshow 2014

5 mai 2014	Zurich
6 mai 2014	Zurich
14 mai 2014	Berne
15 mai 2014	Berne
20 mai 2014	Münchenstein
21 mai 2014	Lucerne
22 mai 2014	Lucerne
24 juin 2014	Weinfelden
25 juin 2014	Schaffhouse
26 juin 2014	Winterthur
1 <sup>er</sup> juil. 2014	Pontresina
2 juil. 2014	Landquart
3 juil. 2014	Näfels
19 août 2014	St-Gall
20 août 2014	St-Gall
26 août 2014	Sion
27 août 2014	Lausanne
28 août 2014	Lausanne
9 sept. 2014	Fribourg
10 sept. 2014	Neuchâtel
11 sept. 2014	Thoune
16 sept. 2014	Rothrist
17 sept. 2014	Rothrist
1 <sup>er</sup> oct. 2014	Bellinzona
2 oct. 2014	Bellinzona



## Formation Feller

# Succès des cours de certification KNX



«Maintenant, je peux réaliser des projets KNX. Le cours est très utile.»

Marcel Widmer, programmation et installation, Spline AG, Seestrasse 93, 8800 Thalwil

Feller a organisé en octobre et novembre derniers les premiers cours d'initiation à KNX dans le respect des directives officielles de l'association KNX. Feller SA avait obtenu de Bruxelles début janvier le certificat officiel KNX pour centres de formation. Ce certificat garantit que les partenaires KNX reçoivent la même formation approfondie partout dans le monde.

Les deux cours de cinq jours n'ont pas tardé à être complets, et les retours des participants sont plus que positifs. Ils ont vanté en particulier la forte compétence technique des intervenants, le bon équilibre entre pratique et théorie, le suivi individuel avec des exercices complémentaires pour les plus rapides et la qualité du service.

Cette année aussi, d'autres cours sont prévus. Feller prépare actuellement le cours de perfectionnement de certification qui aura lieu pour la première fois le 23 juin. ☺



Vous trouverez la brochure actuelle sur les formations avec toutes les offres de cours pour 2014 sur: [www.feller.ch/ausbildung](http://www.feller.ch/ausbildung).



### Cours KNX 2014

#### Débutant KNX

9 mai 2014  
2 juil. 2014  
17 sept. 2014  
22 oct. 2014  
18 nov. 2014

#### Planification KNX

3 juil. 2014  
23 sept. 2014  
24 oct. 2014  
4 déc. 2014

#### Cours d'initiation KNX

19 mai 2014 – 23 mai 2014 (lu-ve)  
21 août 2014 – 27 août 2014 (je-me)  
27 oct. 2014 – 31 oct. 2014 (lu-ve)

#### Cours de perfectionnement KNX

23 juin 2014 – 27 juin 2014 (lu-ve)  
8 sept. 2014 – 12 sept. 2014 (lu-ve)  
20 nov. 2014 – 26 nov. 2014 (je-me)

#### Visualisation FacilityServer / HomeServer

16 juin 2014 – 17 juin 2014 (lu-ma)  
22 sept. 2014 – 23 sept. 2014 (lu-ma)  
10 nov. 2014 – 11 nov. 2014 (lu-ma)

Vous trouverez les autres cours et ateliers de Feller sur: [www.feller.ch/ausbildung](http://www.feller.ch/ausbildung).

## La créativité au bout des doigts avec Mix & Match

# L'appli Feller pour trouver l'interrupteur de vos rêves

Associer couleurs et matériaux selon ses goûts pour créer un interrupteur sur mesure, et ce dans le plus grand confort sur un PC, un smartphone ou une tablette, c'est possible avec l'appli gratuite de Feller Mix & Match.

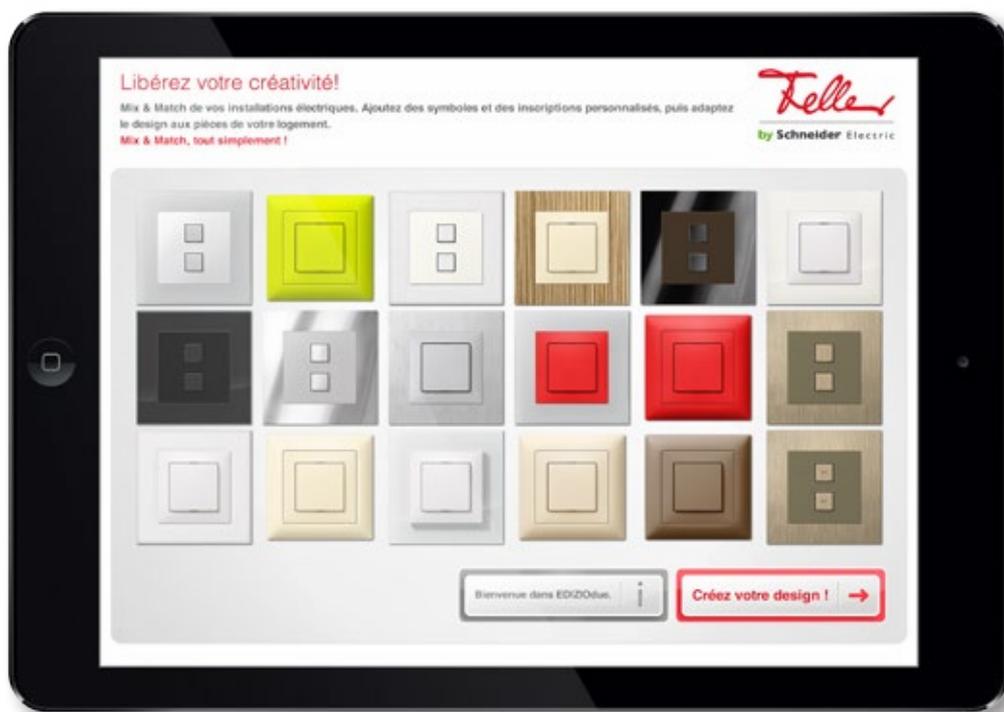
Quel style est adapté au papier peint ou à la couleur des murs? C'est bien entendu le client qui décide selon ses propres goûts. Mais Feller a créé pour cela l'outil idéal, l'appli «Mix & Match», pratique et très facile à utiliser. En plus, elle est gratuite (systèmes d'exploitation OS et Android).

### Un principe convivial

Le principe est simple: l'appli permet de sélectionner très facilement dans la large gamme EDIZIOdue de matériaux, couleurs, surfaces et styles les combinaisons qui conviennent le mieux à chaque pièce et style. En outre, les interrupteurs choisis peuvent être pourvus d'une inscription ou de l'un des nombreux symboles.

### Visualisation sur place en un clic

L'appli recèle encore d'autres atouts. Pour connaître le rendu du design choisi dans la pièce, il est possible de télécharger les photos correspondantes. Si l'on est satisfait de l'interrupteur que l'on a assemblé ou de la prise que l'on a créée, la photo est aussitôt imprimée et sert de modèle utile à l'installateur-électricien. Les avantages sont donc incontestables: l'application met à disposition du client toute la gamme EDIZIOdue, et peut aussi être utilisée par l'installateur pour son entretien conseil. Les utilisateurs de l'appli expriment leur goût et peuvent ensuite commander facilement l'article de leur choix, après s'en être fait une idée réaliste grâce à l'aperçu. 📷



### Appli Feller «Mix & Match»

Si vous ne connaissez pas encore l'application de Feller permettant de créer des produits personnalisés, téléchargez-là!



www.feller.ch

# Assistance électronique au travail ou à la maison: trois iPad mini à gagner



## Portable, pratique et avec un écran haute définition

Si vous envoyez trois réponses correctes, vous participerez au tirage au sort de trois iPad mini. Pour ce numéro de Feller Actualité consacré entre autres aux applications Feller et à l'offre d'assistance dans le secteur des interphones et visiophones/contrôle d'accès, une tablette est un prix idéal. En effet, l'iPad mini offre aussi de l'assistance, dans un style portable et électronique. Et il est bien entendu compatible avec les applis. En outre, cette petite tablette inclut un écran haute définition avec un rendu des couleurs exceptionnel. Comment pourrait-on renoncer à posséder un poids plume aussi solide ...

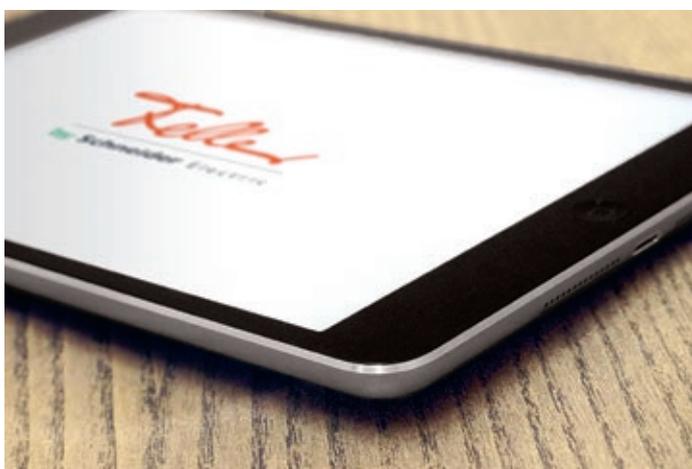
Répondez aux questions du concours et renvoyez le coupon avant le **31. 5. 2014**. Si quelqu'un a été plus rapide que vous et que le coupon-réponse a déjà été utilisé, vous le trouverez aussi sur notre site Internet: **www.feller.ch/wettbewerb**.

Imprimer, compléter, glisser dans une enveloppe affranchie et envoyer par la poste!

*Nous vous souhaitons bonne chance!*

### Conditions de participation

**Prix** Les prix sont tirés au sort entre tous les participants. Les gagnants seront informés personnellement et publiés dans le prochain Feller Actualité. **Participants** Les collaborateurs de Feller SA et de Schneider Electric (Suisse) SA ne sont pas autorisés à participer. Une seule réponse par participant. Plusieurs collaborateurs d'une même entreprise peuvent participer. **Droit** Le tirage au sort est effectué à huis clos. Aucune correspondance au sujet du concours ne sera échangée. Tout recours juridique est exclu.



**iPad mini:** cette tablette légère mais solide est le compagnon électronique idéal, au travail et dans les loisirs.

### Gagnants du concours du dernier Feller Actualité 2/2013

Nous félicitons chaleureusement les gagnants. Les trois nuits dans un hôtel 5 étoiles à Genève ont été gagnées par:

#### Monsieur Andreas Rüegg

Otto + Partner AG, 4410 Liestal  
*gauche:* conseiller clientèle  
Stefan Kyburz



#### Monsieur Guido Ponzio

Architecte EPFL-SIA, 1709 Fribourg  
*gauche:* conseiller clientèle  
Laurent Naoni



#### Monsieur Alessandro Minonzio

Elettricità Falconi SA, 6834 Morbio  
*gauche:* conseiller clientèle  
Salvatore Scialdone





## LA FAÇON ÉLÉGANTE DE COMMUNIQUER: INTERPHONE PORTIER FELLER.



Les nouveaux interphones Ferreo avec écran intégré permettent de programmer jusqu'à 500 noms. Cela en fait la solution idéale pour les grands immeubles locatifs et ensembles construits, et permet d'économiser beaucoup de place par rapport à des interphones conventionnels à sonnettes. Il suffit de sélectionner le nom souhaité sur l'écran en couleurs facilement lisible, même en plein soleil, pour activer la sonnette chez la personne en question. La programmation des noms se fait, au choix, directement à l'écran ou de manière conviviale par ordinateur.

Avec Feller, vous vous sentez chez vous.

Feller SA | [www.feller.ch/sicherheit](http://www.feller.ch/sicherheit)

**Feller**  
by Schneider Electric